

Transcript (Intro Music, **Speech 0'10 to 1'45**)

<http://thecommonwealth.org/media/news/secretary-generals-message-commonwealth-day-2017>

Title: "Commonwealth Day Speech, March 2017"

A1 A2 B1 B2

"This Commonwealth Day, I near the completion of my first year in office as Secretary-General, serving the governments and people of more than fifty Commonwealth member states.

During this time, it has been uplifting to see – in a remarkable range of circumstances and contexts – the strength of Commonwealth connection flourishing and in action for the benefit of all.

Our shared values and language, similar institutions of democratic governance and administration, and the Common Law, make it easy for us to understand one another, to discuss obstacles and opportunities, and to work together for the common good.

This results in what we call 'Commonwealth Advantage', with the interoperability of our systems facilitating mutual support and cooperation, and boosting levels of trade and commerce among our member states.

Most importantly, in times of promise and of peril, it raises awareness and appreciation of our interdependence, and the need for exchange and reciprocity.

Deep-rooted and resilient, Commonwealth solidarity bears us up individually and collectively. It helps us in troubled and troubling times to make the world a safer place.

That is why this year we are celebrating 'A Peace-building Commonwealth'. "

Commonwealth Day 2017

Secretary-General: Rt Hon Patricia Scotland QC

Traduction en français

Title: "Commonwealth Day Speech, March 2017"

A1 A2 B1 B2

En ce jour du Commonwealth, j'arrive à la fin de la première année du mon mandat en tant que Secrétaire-Général, au service des gouvernements et des peuples de plus de 50 pays membres du Commonwealth.

Durant cette période, il a été réjouissant de voir - dans une variété remarquable de circonstances et de contextes - la force de connexion du Commonwealth fleurir et être bénéfique pour tous.

Nos valeurs et notre langue partagées, nos institutions de gouvernance démocratique et d'administration similaires, et les lois en commun, font qu'il est facile pour nous de nous comprendre, de discuter d'obstacles et d'opportunités et de travailler ensemble pour le bien commun.

Ceci résulte en ce que nous appelons "Les Avantages du Commonwealth", avec l'interopérabilité de nos systèmes facilitant le soutien et coopération mutuels, et augmentant les niveaux de commerce parmi les états membres.

Principalement, par temps prometteurs et périlleux, il nous sensibilise et nous fait apprécier notre interdépendance, et le besoin d'échange et de réciprocité.

Enraciné profondément et résilient, la solidarité du Commonwealth nous soutient individuellement et collectivement. Elle nous aide dans les temps troublés et troublants pour rendre le monde plus sûr. C'est pourquoi nous célébrons cette année "un Commonwealth Bâtitseur de Paix".